

# Contents

Daniela E. Casartelli, Silvio Cruschina, Pekka Posio & Stef Spronck

## **1 Introduction — 1**

### **Part I: Contrasting reported speech and reported thought**

Tatiana Nikitina & Ekaterina Aplonova

## **2 The morphosyntax of reported speech and reported thought: A preliminary survey — 15**

Eva-Maria Remberger

## **3 To want, to think, to say: The development of WANT in German from volitional to reportative modal — 41**

Karolina Grzech

## **4 Reporting speech and thought in Upper Napo Kichwa — 73**

Malte Rosemeyer & Pekka Posio

## **5 On the emergence of quotative *bueno* in Spanish: A dialectal view — 107**

### **Part II: Pathways from saying to thinking**

Sophia Fiedler

## **6 Thinking out loud? *Je me suis dit* ‘I said to myself’ and *j’étais là* ‘I was there’ in French talk-in-interaction — 141**

Denys Teptiuk

## **7 Self-quotations of speech and thought, and how to distinguish them — 171**

Nino Amiridze

## **8 When *saying* becomes *thinking*: A case of the Georgian autonomous quotative *metki* — 207**

Prapatsorn Tiratanti & Pholpat Durongbhan

## **9 Reported thought embedded in reported speech in Thai news reports — 239**

**Part III: Reported thought as a category in its own right**

Anja Hennemann

- 10 Complementizer deletion in structures of reporting on thinking in  
Argentinian Spanish and Brazilian Portuguese — 263**

Daniela E. Casartelli

- 11 Towards a typology of reported thought — 291**

**Index — 317**